

<p data-bbox="584 309 869 363">タイ語版</p>  <p data-bbox="434 416 1003 547">はや 早くわかれば</p> <p data-bbox="434 568 1003 699">はや なお 早く治ります!</p> <p data-bbox="562 722 875 858">けっ かく 結核</p>  <p data-bbox="797 1174 981 1193">©2014 大阪府もずやん</p> <p data-bbox="546 1233 898 1294"> おおさか ふ けん こう い りょう ぶ 大阪府健康医療部</p>	<p data-bbox="1375 309 1659 363">ภาษาไทย</p>  <p data-bbox="1167 456 1861 568">ยิ่งรู้เร็ว ยิ่งรักษาหายได้เร็ว</p> <p data-bbox="1361 608 1659 727">วัณโรค</p> <p data-bbox="1330 775 1727 858">รักษาให้หายได้</p>  <p data-bbox="1592 1174 1843 1193">©2014 osaka pref. MOZUYAN</p> <p data-bbox="1193 1233 1832 1294"> หน่วยงานอนามัยและการแพทย์ จังหวัดโอซาก้า</p>
---	--

วัณโรค ?

วัณโรคเป็นโรคที่เกิดจากการได้รับเชื้อแบคทีเรียที่เรียกว่า “เชื้อวัณโรค” เข้าสู่ร่างกาย

- ตอนอยู่ประเทศของคุณ มีคนที่เฝ้าตลอดเวลาอยู่ใกล้ๆคุณ
- มีคนในครอบครัวหรือเพื่อนที่เคยเป็นวัณโรค
- ระหว่างที่อยู่ในญี่ปุ่นตอนนี้ มีคนในที่ทำงานหรือที่พักอยู่ด้วยเฝ้าตลอดเวลา

ถ้าคุณมีอาการเช่นนี้ นั่นหมายถึง คุณอาจได้รับเชื้อวัณโรค

คุณมีอาการเช่นนี้หรือไม่ ?

- ไอ มีเสมหะ หรือมีไข้ติดต่อกันนานกว่า 2 สัปดาห์
- ไม่ได้เข้ารับการตรวจสุขภาพมาเกินกว่า 1 ปีแล้ว
- เบื่ออาหาร ไม่ค่อยอยากทานอะไรติดต่อกันมาสักพักแล้ว
- ทานยาแก้หวัดแต่ก็ไม่หาย

หากคุณกาเครื่องหมาย มากกว่า 2 ข้อขึ้นไป ขอให้ นำคู่มือเล่มนี้ติดตัวตอนไปพบแพทย์ที่คลินิกหรือโรงพยาบาลด้วย

結核って何？

結核とは「結核菌」という細菌が体の中に入って起こる病気です。

- 自分の国にいた時、近くに咳をしている人がいた
- 家族や友達で結核になった人がいる
- 今、生活しているところでいつも咳をしている人がいる

こんな人は結核菌をもらっているかもしれません

こんな症状などがありますか？

- 咳、痰、熱が2週間以上続く
- 一年以上健康診査を受けていない
- 長い間、食欲がない
- かぜ薬を飲んでもなおらない

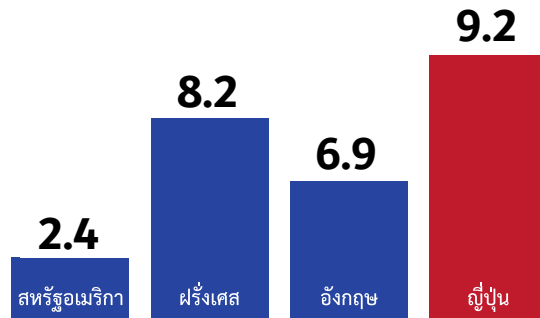


少なくとも2つ以上の がある人はこの冊子をもってクリニックか病院へ行きましょう

ที่ญี่ปุ่นมีคนเป็น วัณโรคกันมากหรือ ?

ญี่ปุ่นเป็นประเทศที่พัฒนาแล้ว แต่ก็ยังเป็นประเทศที่มีคนเป็น
วัณโรคอยู่มาก

อัตราป่วยต่อประชากร 100,000 คน

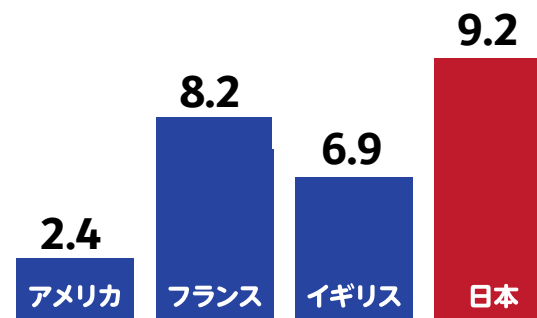


Source: Statistics of Tuberculosis in Japan 2022
Japan Anti-Tuberculosis Association

日本の結核って 多いの？

日本は、先進国の中でも
結核の患者数が多いんです。

100,000人あたりの患者数



出典: 『結核の統計2022』公益財団法人結核予防会

วัณโรครักษาหายไหม ?

- วัณโรครักษาให้หายได้หากกินยาตามที่กำหนดอย่างต่อเนื่องสม่ำเสมอ
- ระยะเวลาในการรักษาโดยทั่วไปจะใช้เวลา 6 เดือน (แตกต่างกันโดยขึ้นอยู่กับอาการของผู้ป่วย)
- รัฐบาลญี่ปุ่นจะไม่มีภาระให้กลับประเทศด้วยเหตุผลเพราะเป็นวัณโรค



結核は治るの？

- 結核は薬を定められたとおり飲んだら治ります！
- 一般的な治療期間は6か月です。(症状などによって異なります)
- 日本政府は結核を理由に国に帰らせることはありません。



จะตรวจว่าเป็น วัณโรคหรือไม่ได้อย่างไร?

- ตรวจโดยการเอกซเรย์ปอดหรือตรวจจากเสมหะ
- การเอกซเรย์จะไม่มีผลเสียต่อสุขภาพ แม้จะเข้ารับการตรวจปีละหลายครั้งก็ตาม
- หากมีอาการตามที่ได้กล่าวมา ขอให้รีบไปตรวจที่คลินิก
(หากมีอาการ ดังกล่าว ท่านสามารถใช้ประกันสุขภาพ(เคงโคโฮะเคน) รักษาได้)

ขอให้นำคู่มือเล่มนี้ติดตัวตอนไปพบแพทย์ที่คลินิก
หรือโรงพยาบาลด้วย

結核かどうかは どうやって調べるの?

- X線や痰の検査でわかります。
- X線を1年間で複数回撮っても健康に問題はありません。
- 症状があれば必ずクリニックへ行きましょう!
(症状があれば健康保険が使えます)

この冊子をクリニック、病院へ
持っていきましょう。

สถานีนามัย (โตะเคนโตะ)? ให้บริการอะไรบ้าง? ตั้งอยู่ที่ไหน?

- สถานีนามัยให้ความช่วยเหลือโดยไม่มีค่าใช้จ่าย
- หากคุณเป็นวัณโรค คุณมีโอกาที่จะได้รับความช่วยเหลือด้วยภาษาต่างประเทศที่คุณสามารถทำความเข้าใจได้
- ให้ความช่วยเหลือจนกว่าคุณจะรักษาหาย
- ให้ความช่วยเหลือในการช่วยให้เพื่อนร่วมงาน คนที่โรงเรียน หรือคนในครอบครัวของผู้ป่วยมีความเข้าใจเกี่ยวกับวัณโรคได้อย่างถูกต้อง



รายชื่อสถานีนามัยที่อยู่ใกล้บ้าน

保健所って? どんなサービス? どこにある?

- 保健所のサポートは無料です。
- 保健所では結核になったら自分のわかる言葉でサポートを受けられることもあります。
- みなさんが回復するまでずっとサポートをします。
- 職場、学校、家族に正しく理解してもらおうサポートをします。



家の近くの保健所を調べる